

THE CAMBRIDGE
HISTORY OF
JEWISH AMERICAN
LITERATURE

★

Edited By

HANA WIRTH-NESHER



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Contents

List of Illustrations ix
Notes on Contributors xi
Acknowledgments xvii

Introduction 1
HANA WIRTH-NESHER

PART I NEW WORLD ENCOUNTERS

1 · Encountering the Idea of America 27
JULIAN LEVINSON

2 · Encountering English 41
HANA WIRTH-NESHER

3 · Encountering Native Origins 62
RACHEL RUBINSTEIN

PART II GENRES: ADOPTING, ADAPTING, REINVENTING

FICTION

4 · Immigration and Modernity 1900–1945 87
WERNER SOLLORS

5 · Making It into the Mainstream 1945–1970 124
BENJAMIN SCHREIER

Contents

6 · New Voices, New Challenges 1970–2000 144

MICHAEL WOOD

POETRY

7 · Religious Selfhood 1870–1950 164

SHIRA WOLOSKY

8 · Secularity, Sacredness, and Jewish
American Poets 1950–2000 182

MAEERA Y. SHREIBER

9 · Yiddish American Poetry 202

AVRAHAM NOVERSHTERN

DRAMA

10 · Yiddish Theater in America 224

NAHMA SANDROW

11 · Jewish American Drama 242

EDNA NAHSHON

12 · Jews and Film 258

JONATHAN FREEDMAN

PART III

PLACE AND PEOPLEHOOD: REDEFINING
“HERE” AND “THERE”

BEYOND AMERICA

13 · Hebrew in America 281

MICHAEL WEINGRAD

14 · Ladino in U.S. Literature and Song 297

MONIQUE RODRIGUES BALBUENA

15 · Writing and Remembering Jewish
Middle Eastern Pasts 320

DALIA KANDIYOTI

Contents

- 16 · The Ghost of the Holocaust in the Construction of
Jewish American Literature . . . 43

EMILY MILLER BUDICK

- 17 · Israel in the Jewish American Imagination 362

NAOMI SOKOLOFF

AMERICAN SITES

- 18 · Their New York: Possessing the “Capital of Words” 380

MURRAY BAUMGARTEN

- 19 · Spaces of *Yidishkayt*: New York in American
Yiddish Prose 396

MIKHAIL KRUTIKOV

- 20 · Landscapes: America and the Americas 413

SARAH PHILLIPS CASTEEL

- 21 · Across the Border: Canadian Jewish Writing 432

REBECCA MARGOLIS

PART IV

CREATING FIELDS

- 22 · The Role of the Public Intellectual in American Culture 449

JESSE RABER

- 23 · The Caravan Returns: Jewish American
Literary Anthologies 1935–2010 470

WENDY I. ZIERLER

- 24 · Poetics and Politics of Translation 488

ANITA NORICH

PART V

NEW PERSPECTIVES

- 25 · Jews on America’s Racial Map 505

ADAM ZACHARY NEWTON

Contents

- 26 · Gender Poetics in Jewish American Poetry 525
KATHRYN HELLERSTEIN
- 27 · Performance: Queerly Jewish/Jewishly Queer in the
American Theater 547
ALISA SOLOMON
- 28 · Jewish American Comic Books and Graphic Novels 566
LAURENCE ROTH
- 29 · Jewish American Popular Culture 584
STEPHEN J. WHITFIELD
- 30 · Jewish Humor in America 601
MARC CAPLAN
- 31 · Since 2000 622
JOSH LAMBERT
- Bibliography 643
Index 673